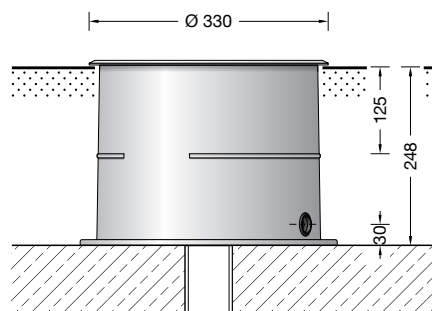
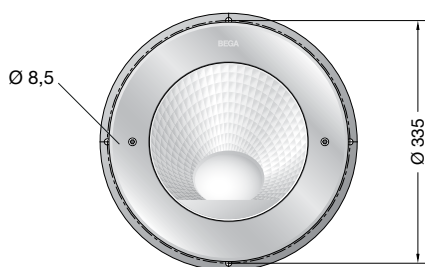


BEGA**84 300**

Luminaria empotrable en el suelo
Apparecchio da incasso in pavimento
Grondinbouwarmatuur



Instrucciones de uso

Aplicación

Proyector de superficie para suelo · Wallwasher
Con distribución de la intensidad luminica
asimétrica para efectos de iluminación suaves
sin conos de luz de contornos duros en la
superficie iluminada.

Para el montaje en superficies pavimentadas,
caminos y plazas. Transitable con vehículos
con neumáticos.

Tenga en cuenta:

No se puede utilizar esta luminaria en vías de
circulación de vehículos donde esté sometida a
fuerzas horizontales por frenado, aceleración y
cambio de dirección.

Para zonas de tránsito público se recomienda
utilizar cristal antideslizante – véase Accesorios.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Proiettore da pavimento · Wallwasher
Con distribuzione della luce asimmetrica per
effetti di illuminazione dai contorni morbidi,
senza brusche variazioni di luce sulla superficie
illuminata.

Per l'installazione in superfici solide, strade
e piazze. Carrabile per autoveicoli con
pneumatici.

Attenzione:

L'apparecchio non può essere impiegato in
corsie dove è soggetto a forze orizzontali
a causa di frenate, accelerate o cambi di
direzione.

Per aree pubbliche calpestabili si consiglia il
vetro antiscivolo – vedi accessori.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Grondopbouwsschijnwerper · Wallwasher
Met asymmetrische lichtsterkteverdeling voor
zachte verlichting zonder harde omtrekkegels
op het verlichte oppervlak.

Voor inbouw in verharde oppervlakken, paden
en pleinen. De armatuur kan worden overreden
door voertuigen met luchtbanden.

Opmerking:

Het armatuur mag niet worden gemonteerd
in rijstroken waar het wordt blootgesteld
aan horizontale krachten door remmende,
optrekkende en van richting veranderende
voertuigen.

Voor openbare verkeersgebieden adviseren wij
antislip glas – zie accessoires.

Descripción del producto

Carcasa de luminaria y de empotrar de
aluminio altamente resistente a la corrosión
Tecnología de recubrimiento BEGA Tricoat®
Aro de cierre de acero inoxidable
número de material 1.4301

Aro de material sintético reforzado con fibra de
vidrio

Cristal de seguridad transparente

Superficie del reflector de aluminio puro

con difusor incorporado

Carcasa para empotrar con entrada de cable
para tubo de instalación con un diámetro
máximo de 20 mm.

Cable de conexión resistente al agua de 1,8 m
07RN8-F 5 G 1[□] con agua-stop incorporado
y tubo de instalación de PVC de 1,2 m

BEGA Ultimate Driver®

Fuente de alimentación LED

220-240 V ~ 0/50-60 Hz

DC 176-264 V

Controlable DALI

Entre los cables de red y los conductores de
control existe un aislamiento básico

BEGA Thermal Control®

Regulación térmica temporal de la potencia de
la luminaria para la protección de componentes
sensibles a altas temperaturas sin desconectar
la luminaria

Clase de protección I

Tipo de protección IP 68 10 m

Estanca al polvo y al agua a presión

Profundidad máx. de inmersión: 10 m

Carga de presión 5.000 kg (~50 kN)

Resistencia contra impacto IK10

Protección contra los choques
mecánicos < 20 julios

Temperatura máxima de superficie 35 °C

(medida según EN 60598 con ta 15 °C)

CE – Símbolo de conformidad

CE – Distintivo de seguridad

Peso: 14,0 kg

Descrizione del prodotto

Armatura dell'apparecchio e armatura da
incasso in alluminio altamente resistente alla
corrosione

Tecnologia di rivestimento BEGA Tricoat®

Anello di copertura in acciaio inox N. rif. 1.4301

Anello in plastica rinforzata con fibra di vetro

Vetro di sicurezza trasparente

Superficie riflettore in alluminio puro

con diffusore integrato

Armatura con ingresso cavi per tubo di

installazione max. ø 20 mm

Cavo di allacciamento resistente all'acqua da

1,8 m 07RN8-F 5 G 1[□] con guarnizione

anti-acqua integrata e tubo di installazione in

PVC da 1,2 m

BEGA Ultimate Driver®

Alimentatore LED

220-240 V ~ 0/50-60 Hz

DC 176-264 V

DALI comandabile

Fra le linee della rete e quelle di comando è

presente un isolamento principale

BEGA Thermal Control®

Regolazione termica temporanea della
potenza degli apparecchi per la protezione di
componenti sensibili alle temperature, senza
spegnere l'apparecchio.

Classe di isolamento I

Protezione IP 68 10 m

Stagno alla polvere e protetto all'acqua

pressurizzata

Profondità max. di immersione 10 m

Resistenza alla pressione 5.000 kg (~50 kN)

Protezione antiurto IK10

Protezione contro urti meccanici < 20 Joule

Massima temperatura di superficie 35 °C

(misurata secondo EN 60598 con ta 15 °C)

CE – Simbolo di conformità

CE – Marchio di controllo

Peso: 14,0 kg

Productbeschrijving

Armatuur- en inbouwhuis van zeer
corrosiebestendig aluminium

Coatingtechnologie BEGA Tricoat®

Afdekking van edelstaal

Materiaal-nr. 1.4301

Ring van glasvezelversterkte kunststof

Veiligheidsglas helder

Reflectoroppervlak van aluminium

met ingebouwde diffusor

Inbouwuis met kabelinvoer voor installatiebuis

max. ø 20 mm

1,8 m waterbestendige aansluitkabel

07RN8-F 5 G 1[□] met ingebouwde

waterstopper en 1,2 m PVC-installatiebuis

BEGA Ultimate Driver®

LED-netdeel

220-240 V ~ 0/50-60 Hz

DC 176-264 V

DALI-regelbaar

Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie

aanwezig

BEGA Thermal Control®

Tijdelijke thermische regeling van het armatuur
voor de bescherming van temperatuurgevoelige
bouwdelen zonder de armatuur uit te schakelen

Veiligheidsklasse I

Classificatie IP 68 10 m

Stofdicht en drukwaterdicht

Maximale inbouwdiepte onderwater 10 m

Drukbelasting 5.000 kg (~50 kN)

Stootvastheid IK10

Bescherming tegen mechanische

stoten < 20 joule

Maximale oppervlaktetemperatuur 35 °C

(gemeten volgens EN 60598 bij ta 15 °C)

CE – Symbool overeenkomstig richtlijn

Europese Unie

CE – Veiligheidssymbool

Gewicht: 14,0 kg

Seguridad

Es obligatorio el cumplimiento de las normas de seguridad nacionales tanto para la instalación como para el uso de esta luminaria. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. Se recomienda la protección en obra mediante un interruptor de corriente de fuga. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que origine el montaje y uso incorrectos. Toda modificación realizada a posteriori en la luminaria será responsabilidad exclusiva de quien la ejecute.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	45,9 W
Potencia de conexión de la luminaria	50 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

84 300 K3

Denominación del módulo	LED-1012/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	8200 lm
Flujo luminoso de la luminaria	5359 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	107,2 lm/W

84 300 R K3

Denominación del módulo	LED-1012/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	8200 lm
Flujo luminoso de la luminaria	4244 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	84,9 lm/W

84 300 K4

Denominación del módulo	LED-1012/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	8320 lm
Flujo luminoso de la luminaria	5437 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	108,7 lm/W

84 300 R K4

Denominación del módulo	LED-1012/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	8320 lm
Flujo luminoso de la luminaria	4306 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	86,1 lm/W

Luminotecnica

Semiángulo de irradiación 40/53°

Características del suelo:

La luminaria no debe entrar en contacto permanente con sustancias agresivas. Las sustancias agresivas pueden ser arrastradas del suelo por el agua y corroer la carcasa de la luminaria. Por este motivo, se deberá realizar un análisis del suelo antes del montaje si se desconoce su composición. Las sustancias agresivas también pueden actuar sobre la luminaria desde la superficie; por este motivo, se debería evitar un uso excesivo de productos de deshielo en el entorno de la luminaria. Las corrientes parásitas procedentes del exterior que son transmitidas por la luminaria al suelo causan daños por corrosión. Se deberán prever las medidas oportunas para evitarlas.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Consigliamo la protezione predisposta dal cliente tramite un interruttore differenziale. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Lampada

Potenza modulo	45,9 W
Potenza apparecchio	50 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

84 300 K3

Denominazione modulo	LED-1012/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	8200 lm
Flusso luminoso apparecchi	5359 lm
Efficienza luminosa apparecchi	107,2 lm/W

84 300 R K3

Denominazione modulo	LED-1012/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	8200 lm
Flusso luminoso apparecchi	4244 lm
Efficienza luminosa apparecchi	84,9 lm/W

84 300 K4

Denominazione modulo	LED-1012/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	8320 lm
Flusso luminoso apparecchi	5437 lm
Efficienza luminosa apparecchi	108,7 lm/W

84 300 R K4

Denominazione modulo	LED-1012/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	8320 lm
Flusso luminoso apparecchi	4306 lm
Efficienza luminosa apparecchi	86,1 lm/W

Illuminotecnica

Angolo semivalente 40/53°

Caratteristiche del fondo:

L'apparecchio non deve essere in contatto permanente con prodotti aggressivi. È possibile che eventuali prodotti aggressivi vengano lavati via dal pavimento e danneggino irreparabilmente l'armatura dell'apparecchio. Se non si conosce la composizione del terreno, eseguirne un'analisi prima del montaggio. Eventuali prodotti aggressivi possono agire sull'apparecchio anche provenendo dalla superficie, per cui evitare nell'area dell'apparecchio un utilizzo eccessivo di prodotti per sgelare. Eventuali correnti vaganti provenienti dall'esterno, che vengono condotte nel terreno attraverso l'apparecchio, causano danni di corrosione. È necessario prendere adeguate contromisure.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. Wij adviseren een beveiliging ter plaatste met een aardlekschakelaar. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur gebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	45,9 W
Armatuur-aansluitvermogen	50 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

84 300 K3

Modulebenaming	LED-1012/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	8200 lm
Armaturen-lichtstroom	5359 lm
Armatuurrendement	107,2 lm/W

84 300 R K3

Modulebenaming	LED-1012/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	8200 lm
Armaturen-lichtstroom	4244 lm
Armatuurrendement	84,9 lm/W

84 300 K4

Modulebenaming	LED-1012/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	8320 lm
Armaturen-lichtstroom	5437 lm
Armatuurrendement	108,7 lm/W

84 300 R K4

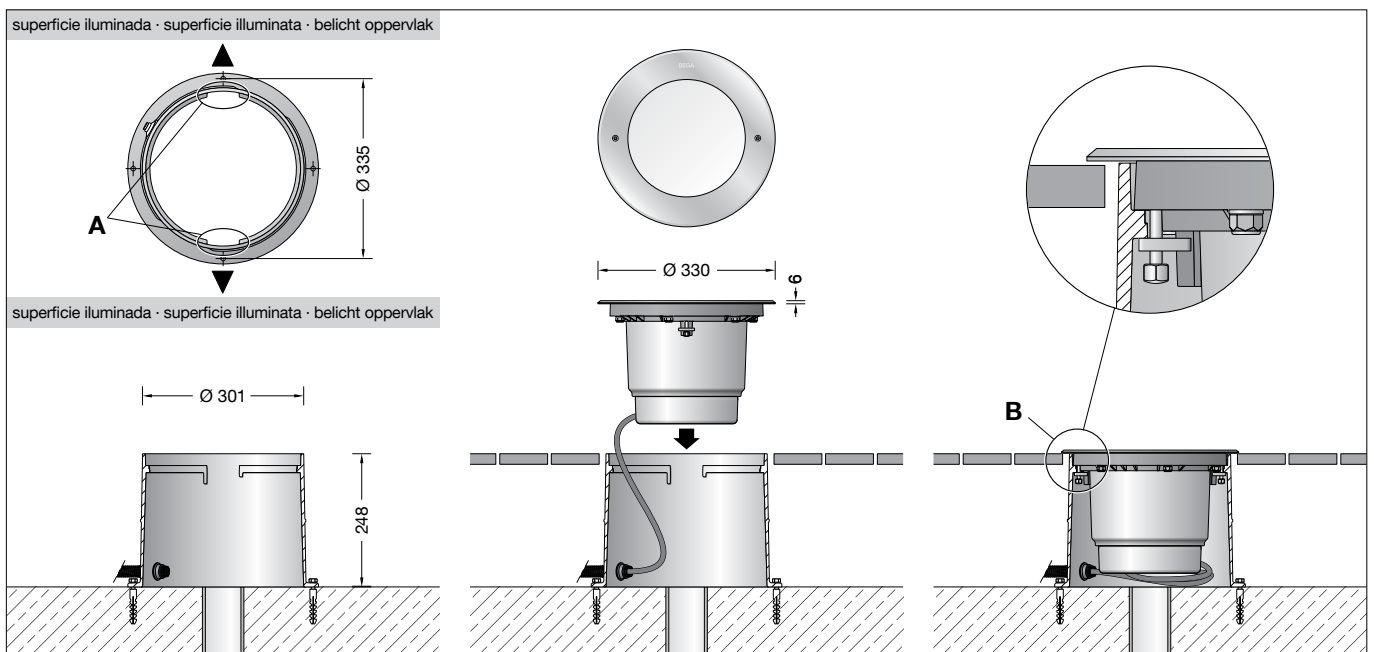
Modulebenaming	LED-1012/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	8320 lm
Armaturen-lichtstroom	4306 lm
Armatuurrendement	86,1 lm/W

Lichttechniek

Halve bundelbreedte 40/53°

Bodemgesteldheid:

Het armatuur mag niet langdurig met agressieve stoffen in aanraking komen. Agressieve stoffen kunnen door water uit de bodem worden gespoeld en het armatuurhuis vernielen. Bij een onbekende samenstelling van de bodem moet daarom vóór de montage een bodemanalyse worden uitgevoerd. Agressieve stoffen kunnen ook vanaf de oppervlakte op het armatuur inwerken. Daarom dient een overdreven gebruik van dooimiddelen in de omgeving van het armatuur te worden vermeden. Van buiten komende lekstromen die door het armatuur in de bodem worden geleid, veroorzaken corrosieschade. Er moeten adequate voorzorgsmaatregelen worden getroffen.



Tenga en cuenta antes del montaje:

Para que la luminaria pueda absorber la carga de presión máxima de 5.000 kg (~50 kN), es necesario instalarla en un cimiento.

La luminaria se encuentra en una carcasa de empotrar de aluminio de inyección de alta resistencia.

La carga de presión se transmite a través de esta carcasa al cemento a realizar en obra. El cemento debe realizarse en un suelo firme.

Para obtener una buena estabilidad, la carcasa debe ser empotrada en hormigón. El cimiento debe realizarse con un drenaje apropiado, para dejar salir el agua superficial que penetre en la carcasa de empotrar.

El esmalte de la carcasa de empotrar no debe sufrir daños.

Al posicionar la carcasa de empotrar, asegúrese de que una de las dos escotaduras – véase el dibujo (detalle A) – quede paralela a la superficie a iluminar.

Para la estanqueidad de la luminaria es importante que el pavimento posterior se encuentre a la misma altura o por debajo del borde superior de la carcasa de empotrar – véase el dibujo (detalle B).

Tenere presente prima del montaggio:

Per poter garantire la max. resistenza alla pressione da parte dell'apparecchio di 5.000 kg (~50 kN), è necessario predisporre una base.

L'apparecchio è in un'armatura da incasso in fusione di alluminio ultraresistente.

La resistenza alla pressione viene trasmessa dall'armatura alla base, la quale deve essere messa a disposizione dal cliente. L'installazione deve essere effettuata su un fondo stabile.

Per garantire una stabilità sicura, è necessario cementare l'armatura. In fase di realizzazione della base va previsto un drenaggio per fare in modo che le acque superficiali possano defluire dall'armatura.

La vernice dell'armatura non deve essere danneggiata.

Si prega di notare, quando si posiziona la cassa forma, assicurarsi che uno dei due recessi – vedere schizzo (dettaglio A) – sia nella direzione della superficie da illuminare.

Per impermeabilizzare l'apparecchio è importante che il successivo rivestimento del pavimento si trovi alla stessa altezza o sotto il bordo superiore dell'armatura – vedere schema (dettaglio B).

Belangrijk vóór de montage:

Om de max. drukbelasting van het armatuur van 5.000 kg (~50 kN) te kunnen opnemen, is de aanleg van een fundament noodzakelijk.

Het armatuur staat in een inbouwhuis van hoogwaardig gegoten aluminium. De drukbelasting wordt via dit huis op het ter plaatse aan te leggen fundament overgebracht. Het fundament moet op een vaste ondergrond worden aangelegd.

Om een goede stabiliteit te bereiken, moet het inbouwhuis in beton worden gegoten. Bij de bouw van het fundament dient een drainage te worden aangelegd, zodat eventueel oppervlaktewater uit het inbouwhuis kan wegllopen.

Het lakwerk van het inbouwhuis mag niet worden beschadigd.

Zorg er bij het positioneren van het inbouwhuis voor dat de een van beide uitsparingen – zie tekening (detail A) – parallel met het aan te stralen vlak ligt.

Voor de dichtheid van het armatuur is het belangrijk dat de latere vloerafwerking op dezelfde hoogte of onder de bovenkant van het inbouwhuis ligt – zie tekening (detail B).

Montaje

Sacar la luminaria de la carcasa de empotrar.

Para este fin, aflojar los tornillos del aro de acero inoxidable hasta el tope. Girar la luminaria hacia la izquierda hasta el tope, subir los tornillos y retirar la luminaria de la carcasa de empotrar.

Colocar la carcasa de empotrar sobre el cimiento (tal como se ha descrito anteriormente) y fijar con el material de fijación suministrado u otro material apropiado.

⚠ La carcasa de la luminaria no puede ser instalada en material termoaislante.

Para la conexión eléctrica de la luminaria se requiere en obra un manguito de unión en el exterior de la carcasa de empotrar.

Recomendamos utilizar para este fin la caja de distribución BEGA 70730 o 71 053.

Instalar el tubo protector para cables desde el manguito de unión hasta la carcasa de empotrar.

Pasar el cable de unión por el tubo protector y conectarlo herméticamente con el cable de tierra.

Si la conexión se va a efectuar por debajo de la luminaria, se deberá crear para ello un espacio libre en obra. Para el drenaje recomendamos utilizar un tubo DN 150 y la caja de distribución 70730. Después del montaje es imprescindible sellar la caja de distribución.

Montaggio

Smontare l'apparecchio dall'armatura. A tal fine allentare fino a battuta le viti nell'anello in acciaio. Ruotare l'apparecchio verso sinistra fino a battuta, allentare le viti e sollevare l'apparecchio dall'armatura.

Posizionare l'armatura sulla base (come descritto precedentemente) e fissare con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto.

⚠ L'armatura non deve essere installata in materiali termoisolanti.

Per il collegamento elettrico dell'apparecchio è necessario un manicotto di collegamento disposto dal cliente al di fuori dell'armatura.

Si consiglia a tal fine l'utilizzo della scatola di distribuzione BEGA 70730 o 71 053.

Portare il tubo di protezione del cavo dal manicotto di collegamento fino all'armatura.

Fare passare il cavo di collegamento nel tubo di protezione e collegarlo a tenuta con il cavo di terra.

Per effettuare il collegamento sotto l'apparecchio, deve essere predisposto dal cliente uno spazio libero. Per il drenaggio si consiglia l'utilizzo di un tubo DN 150 e della scatola di distribuzione 70730. Dopo il montaggio, la scatola di distribuzione deve essere riempita con il prodotto.

Montage

Demonteer het armatuur uit het inbouwhuis. Draai de schroeven in de edelstalen ring tot aan de aanslag los. Draai het armatuur naar links tot aan de aanslag, trek de schroeven omhoog en neem het armatuur uit het inbouwhuis.

Positioneer het inbouwhuis op het fundament (zoals hierboven beschreven) en bevestig het met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal.

⚠ Het armatuurhuis mag niet in warmte-isolerende stoffen worden ingebouwd.

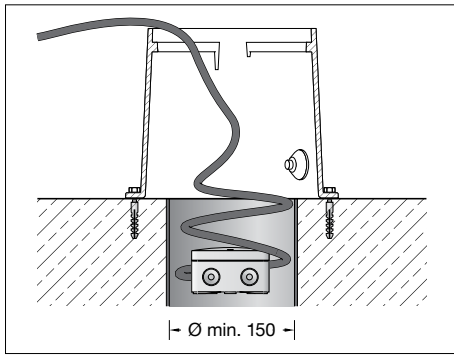
Voor de elektrische aansluiting van het armatuur is ter plaatse een verbindingsmof buiten het inbouwhuis vereist.

Wij adviseren hiervoor het gebruik van de BEGA verdeeldoos 70730 of 71 053.

Steek de beschermhuis vanaf de verbindingsmof tot in het inbouwhuis.

Steek de verbindingskabel door de beschermhuis en breng een dichte verbinding met de grondkabel tot stand.

Indien de aansluiting onder het armatuur moet worden uitgevoerd, dient hiervoor ter plaatse voor voldoende vrije ruimte te worden gezorgd. Wij adviseren voor de drainage het gebruik van een buis DN 150 en de verdeeldoos 70730. Na de montage dient de verdeeldoos te worden gevuld.



Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L), azul (N) y verde-amarillo (⊕).

La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI.

Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia luminica completa. Para retirar la luminaria se deberá prever una longitud del cable de 0,5 m en la carcasa de empotrar.

Insertar la carcasa de la luminaria en la carcasa de empotrar, girarla al menos 10° hacia la derecha y alinearla.

Apretar los tornillos uniformemente.

Par de apriete = 16 Nm

Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Eseguire il collegamento alla rete sulla linea marrone (L), blu (N) e verde-gialla (⊕).

Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI.

Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza. Per estrarre l'apparecchio è necessario che l'armatura sia provvista di un cavo lungo 0,5 m.

Applicare l'armatura dell'apparecchio nell'armatura da incasso, ruotare verso destra di almeno 10° e orientare.

Serrare le viti in maniera uniforme.

Coppia di serraggio = 16 Nm

Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. Breng de netaansluiting aan de bruine (L), blauwe (N) en groen-gele aders (⊕) tot stand.

De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde draden.

Bij niet-aansluiting van deze draden werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Om het armatuur te kunnen uitnemen, is in het inbouwhuis een kabellengte van 0,5 m vereist.

Armatuurhuis in inbouwhuis plaatsen, minstens 10° naar rechts draaien en uitlijnen.

Draai de schroeven gelijkmatig vast.

Aanhaalmoment = 16 Nm

Limpieza · Conservación

Después del montaje de la luminaria se necesita efectuar una primera limpieza.

Suciedad de la obra, restos de adhesivo, salpicaduras de pintura y herrumbre ligera se tienen que eliminar por completo. Bajo ningún concepto se deben utilizar limpiadores de alta presión y herramientas de acero normal, cepillos metálicos o lana de acero para la limpieza, ya que producen herrumbre de origen externo.

En caso de utilizar limpiadores para acero inoxidable, se debe observar estrictamente su modo de empleo.

Para todos los productos de limpieza rige que deben ser libres de ácido clorhídrico y cloruros. Recomendamos limpiar regularmente las luminarias.

Pulizia · Cura

Dopo il montaggio dell'apparecchio è necessario eseguire una prima pulizia. Lo sporco di cantiere, i residui di colla, spruzzi di vernice e pellicole di ruggine devono essere rimossi completamente. Per la pulizia non devono essere utilizzati in nessun caso idropulitrici e utensili in acciaio normale, spazzole di acciaio o lana di acciaio perché altrimenti si forma ruggine da sorgenti esterne. In caso di utilizzo di pulitori in acciaio inox è necessario rispettarne accuratamente le istruzioni d'uso.

Tutti i detergenti devono essere privi di acido cloridrico e cloruri.

Si consiglia di pulire regolarmente gli apparecchi.

Reiniging · Onderhoud

Na de montage van de armatuur is een eerste reiniging noodzakelijk. Bouwvuil, lijmresten, verfspatten en vliegroest moeten volledig worden verwijderd. Voor de reiniging mogen in geen geval hogedrukreinigers en werktuigen van normaal staal, staalborstels of staalwol worden gebruikt, omdat deze roest veroorzaken.

Bij gebruik van edelstaalreinigers dienen de betreffende gebruiksaanwijzingen nauwgezet in acht te worden genomen.

Voor alle reinigingsmiddelen geldt dat deze vrij moeten zijn van zoutzuur en chloriden.

Wij adviseren een regelmatige reiniging van de armaturen.

Cambio del módulo LED · Mantenimiento

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

En caso de que se deba abrir la luminaria por trabajos de mantenimiento, recomendamos sustituir las juntas instaladas y la bolsa desecante. Los números de referencia se indican en el apartado de piezas de recambio.

Sostituzione del modulo LED · Manutenzione

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

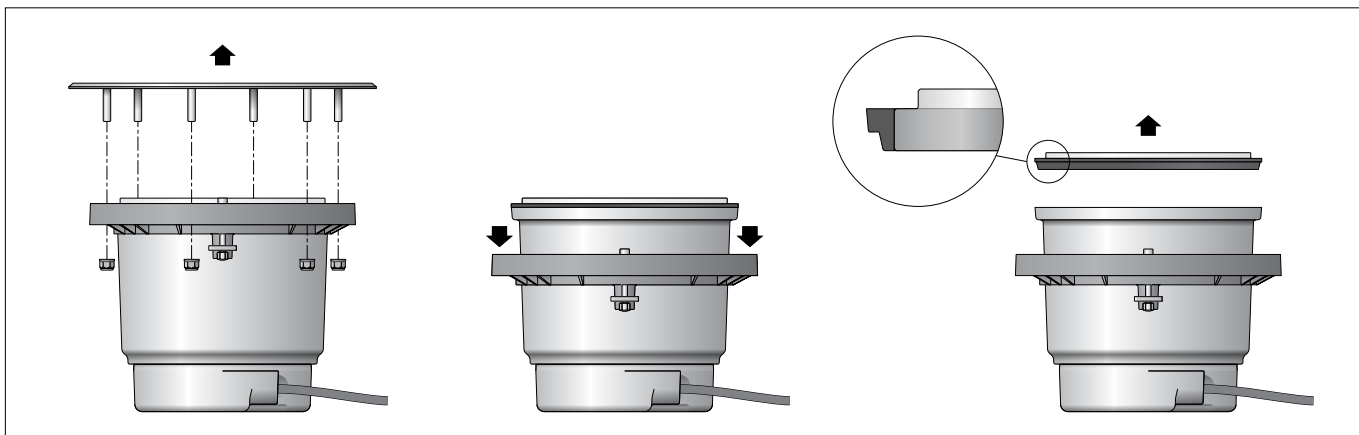
Se è necessario aprire l'apparecchio per eseguire lavori di manutenzione, consigliamo di sostituire le guarnizioni installate e il sacchetto disidratante. I codici prodotto sono indicati nella sezione relativa ai ricambi.

Vervangen van de LED-module · Onderhoud

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Indien het armatuur voor onderhoudswerkzaamheden moet worden geopend, adviseren wij om de ingebouwde afdichtingen en het zakje met droogmiddel te vervangen. De bestelnummers zijn onder 'Reserveonderdelen' vermeld.



Desconectar la instalación eléctrica.
Limpiar la suciedad y los residuos de la cabeza de los tornillos. No utilizar un limpiador de alta presión. Para limpiar la luminaria, utilizar únicamente productos de limpieza sin disolventes.
Sacar la luminaria de la carcasa de empotrar. Para este fin, aflojar los tornillos del aro de acero inoxidable hasta el tope.
Girar la luminaria hacia la izquierda hasta el tope y subir los tornillos. Retirar la luminaria de la carcasa de empotrar y depositarla con el lado del cristal hacia abajo sobre una superficie plana y limpia.
El cable de conexión flexible e impermeable con agua-stop se tiene que comprobar con respecto a defectos externos y solo debe ser sustituido por un cable de conexión BEGA con agua-stop. Comprobar y reemplazar las juntas en caso necesario.
Soltar las tuercas hexagonales (SW 13) y levantar la carcasa de la luminaria. Para desmontar el cristal y la junta, primero debe presionar con fuerza hacia abajo el anillo de material sintético. Extraer el cristal y la junta.
Desmontar el reflector.
Cambiar el módulo LED. Seguir las instrucciones de montaje del módulo LED.
Para cambiar la fuente de alimentación, soltar los 4 tornillos Allen (SW 5) y levantar la parte de arriba de la carcasa. Sustituir la fuente de alimentación LED. Atornillar uniformemente las piezas de la carcasa. Asegurarse de que la junta de la carcasa se ajuste correctamente.
Montar el reflector.
Colocar la junta alrededor del cristal con el lado ancho de la misma hacia arriba, como se indica en la figura. Introducir el cristal en la carcasa de la luminaria con la parte graduada hacia arriba y presionar bien. Asegurarse de que el cristal queda correctamente instalado en el asiento de la junta.
Tirar del anillo de material sintético hacia arriba hasta el tope. Colocar el aro de cierre en el escalonamiento del cristal y en el anillo de material sintético. Asegurarse de que los dos orificios, tanto el del anillo de material sintético como el del aro de cierre.
Apretar las tuercas hexagonales uniformemente en cruz.
Par de apriete = 16 Nm

Agire a tensione nulla.
Eliminare sporco e altri accumuli di impurità dalle scanalature sulla testa delle viti. Non utilizzare pulitori ad alta pressione. Per pulire l'apparecchio utilizzare esclusivamente detergenti privi di solvente.
Smontare l'apparecchio dall'armatura. A tal fine allentare fino a battuta le viti nell'anello in acciaio.
Ruotare l'apparecchio verso sinistra fino a battuta e allentare le viti. Sollevare l'apparecchio dall'armatura e riporlo con il vetro rivolto verso il basso su una base pulita posizionata in piano.
Il cavo di allacciamento flessibile e resistente all'acqua dotato di guarnizione anti-acqua deve essere controllato per rilevare eventuali danneggiamenti; se necessario, può essere sostituito solo con un cavo di allacciamento BEGA dotato di guarnizione anti-acqua.
Verificare le guarnizioni ed eventualmente sostituirle.
Allentare i dadi esagonali (SW 13) e rimuovere l'armatura. Per smontare il vetro e la guarnizione è innanzitutto necessario premere con forza il telaio in plastica verso il basso.
Rimuovere il vetro e la guarnizione. Smontare il riflettore.
Sostituire il modulo LED. Attenersi alle avvertenze di montaggio del modulo LED mentre si procede.
Allentare le 4 viti con esagono incassato (da 5) e sollevare la parte superiore dell'armatura per sostituire l'alimentatore. Sostituire l'alimentatore LED. Avvitare le parti dell'armatura in modo uniforme verificando che la guarnizione dell'armatura sia posizionata correttamente.
Montare il riflettore.
Disporre la guarnizione del vetro attorno a quest'ultimo, con il lato più largo della guarnizione rivolto verso l'alto, come illustrato in figura. Posizionare il vetro nell'armatura tenendo il lato graduato rivolto verso l'alto, quindi premere verso l'interno. Verificare che il vetro sia posizionato correttamente nel fondo della guarnizione.
Portare il telaio in plastica verso l'alto fino a battuta. Posizionare il telaio in acciaio inox sul vetro e sul telaio in plastica. Assicurandosi che i due fori nel telaio in plastica e in quello in acciaio inox coincidano.
Avvitare i dadi esagonali in modo uniforme a sequenza incrociata.
Coppia di serraggio = 16 Nm

Schakel de installatie spanningsvrij.
Verwijder vuil en afzettingen uit de sleutelopeningen in de kop van de schroeven. Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.
Gebruik voor het reinigen van het armatuur uitsluitend oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen.
Demonteer het armatuur uit het inbouwhuis.
Draai de schroeven in de edelstalen ring tot aan de aanslag los.
Draai het armatuur naar links tot aan de aanslag en trek de schroeven omhoog. Til het armatuur uit het inbouwhuis en leg het met de glazen zijde naar onderen op een effen en schone ondergrond.
De flexibele, waterbestendige aansluitkabel met waterstopper moet op zichtbare schade worden gecontroleerd en mag alleen door een BEGA-aansluitkabel met waterstopper worden vervangen. Controleer de afdichtingen en vervang deze indien nodig.
Draai de zeskantmoeren (SW 13) los en neem het armatuurhuis weg. Voor de demontage van glas en afdichting moet eerst de kunststof ring krachtig naar beneden worden gedrukt. Neem glas en afdichting weg. Demonteer de reflector.
Vervang de LED-module. Neem hierbij de montage-instructies van de LED-module in acht.
Om het netdeel te vervangen, dient u de 4 inbusschroeven (SW 5) los te draaien en het bovenste deel van het huis weg te nemen.
Vervang het LED-netdeel. Schroef de huisdelen gelijkmatig vast. Let erop dat de afdichting van het huis goed passend zit.
Monteer de reflector.
Leg de glasafdichting, zoals op de afbeelding getoond, met de brede afdichtingszijde naar boven rond het glas. Leg het glas met de getrapte zijde naar boven in het armatuurhuis en duw het er stevig in. Let erop dat het glas goed passend in de afdichting zit.
Trek de kunststof ring tot de aanslag naar boven. Leg de ring van edelstaal op de getrapte kant van het glas en de kunststof ring. Zorg ervoor dat de beide gaten in de ring van de kunststof en edelstaal precies op elkaar liggen.
Draai de zeskantmoeren kruislings gelijkmatig vast.
Aanhaalmoment = 16 Nm

Accesorios

14001415R Cristal antideslizante según EN ISO 51130 R13
Desgaste de la superficie según EN ISO 10545-7: Categoría II
Antideslizante según DIN 51097 clase C

Caja de distribución para empotrar en la tierra

70 730 Caja de distribución con 7 entradas para cables · clema 5 x 4[□]

71 053 Caja de distribución con 10 entradas para cables · clema 6 x 16[□]

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Accessori

14001415R Vetro antiscivolo conformi alla norma EN ISO 51130 R13
Usura della superficie conformi alla norma EN ISO 10545-7: Categoria II
Antiscivolo conforme alla norma DIN 51097 classe C

Scatola di distribuzione per l'installazione nel terreno

70 730 Scatola di distribuzione con 7 ingressi cavi · morsetto 5 x 4[□]

71 053 Scatola di distribuzione con 10 ingressi cavi · morsetto 6 x 16[□]

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

14001415R Antislip glas volgens EN ISO 51130 R13
Oppervlakteslijtage volgens EN ISO 10545-7: Categorie II
Antislip volgens DIN 51097 klasse C

Verdeelddoos voor inbouw in de grond

70 730 Verdeeldoos met 7 kabelinvoeren · klem 5 x 4[□]

71 053 Verdeeldoos met 10 kabelinvoeren · klem 6 x 16[□]

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	14 001 415
Cristal de recambio antideslizante	14 001 415R
Lente de dispersión	15 000 505 B1
Fuente de alimentación LED	DEV-0356/900
Módulo LED 3000K	LED-1012/830
Módulo LED 4000K	LED-1012/840
Reflector	76 001 894
Junta cristal	83 001 924
Junta carcasa	83 001 949
Bolsa desecante	84 000 438

Ricambi

Vetro di ricambio	14 001 415
Vetro di ricambio antiscivolo	14 001 415R
Disco di diffusione	15 000 505 B1
Alimentatore LED	DEV-0356/900
Modulo LED 3000K	LED-1012/830
Modulo LED 4000K	LED-1012/840
Riflettore	76 001 894
Guarnizione vetro	83 001 924
Guarnizione armatura	83 001 949
Sacchetto disidratante	84 000 438

Accessoires

Reserveglas	14 001 415
Reserveglas antislip	14 001 415R
Strooischijf	15 000 505 B1
LED-netdeel	DEV-0356/900
LED-module 3000K	LED-1012/830
LED-module 4000K	LED-1012/840
Reflector	76 001 894
Afdichting glas	83 001 924
Afdichting huis	83 001 949
Zakje met droogmiddel	84 000 438